野鴨每只4元
生鷄每只6元
十安士大鵝鶉每只2元
還有其他鳥出售
每逢星期日
8645 Haruie Rd. Surrey
576-2397

職業專餘
攝影訓練班
彩色冲晒放大
課程易學速成
謝永源教授
電話：三二五—〇一七七

歐洲高尚男士誠徵
東方淑女，年齡在廿五至四十五之間，請寄相片到 2129 THIRD AVE. SEATTLE, WASH. 98121

徵友啓事
男青年廿九歲，華人加拿大籍，有職業基礎，想找合適對象，年在十八歲以上，如是到加拿大旅行少女最爲合適，如有意者。請在每日下午五時后電話：872-5574莫康。

徵求女友
忠實英國男士，二十八歲，尋求女友交誼及外出。英語電：681-7877 CLIVE LANGLEY

招學國畫生
國畫家龍宇先生教授國畫，有興趣學畫者，請在晚上七時至十時來電：三二五—四六〇六

HUBERT GILLINGHAM
專門製造廚房，浴室或商業用木櫃，請晚八時后英語電話：430-3052

專印喜帖餐紙
請電 六八五-八九四一

華興車身修理
Simpson Ho Auto-body Repair Ltd.
□ 經驗技師　□ 精修各款汽車
□ 快捷妥當　□ 專門噴油翻新
□ 價格公道　□ 歡迎免費估價
（ICBC罷工期間代辦一切手續）
3751 No 3 Road（瓊華酒家側面）Richmond
TEL. 270-7865何先生

夾萬
供應住宅或商店製造
在溫哥華
Tri Service Security Products Ltd.
1179 RICHARDS ST.
689-3372

HALAL MEATS LTD.
4413 MAIN ST.
電話：879-5518
每日有新鮮魚供應
紅鯊魚，石斑，生猛蟹
零沽批發　無任歡迎
有折扣・七日營業

GOLDEN KITTEN
成人電影
持有此券入場減收一元
* $1.00 off at Box Office with this coupon.
1026 Granville St

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST, VAN. B.C.
蓮花舖
Bus.:872-4124 Res.:434-1423
代理處：片打街東一二一號　蓋生

哀謝

先慈梁門李瑞鴻太夫人廣東省開平縣博健鄉聯興里人不幸痛於一九八一年六月廿一日下午十時終於卡城振羅醫院積閏享壽四十有五歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇六月廿七日下午一時假座華人神召會禮堂舉行喪禮於同日出殯歸土安葬於卡城皇后墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼降情殁存均感謹此哀

杖朋夫梁榮想
哀子景財
哀女美珍美環美倫美嫦
美寶　同叩謝

（扶柩）梁樹發，振鴻灼泉
宗藩東潮永欣

（賻儀）經玖伍百元，馬英晉一百元，李家星合家，梁啓存合家，伍紹倫合家，梁東漢，瑞權合家，經俸姆，述邦合家，經蕃東樂合家（以上同五十元）鄧萬勝四十元，黃惠民姆廿元，馬黃惠娟廿元，梁梓材合家十五元，馮惠連，馮錦瑤，李超，李驥，朱樞，梁立，鄧國榮，雷長儒，陳寶群，陳來有，張鑑佐，KEN KO 馬榮裕，伍烈珍，雷法秋，黃錦，梁瑞棠，黃彬姆（以上每十元）梁廷璽姆，謝宗富，陳瑞君，錢杜梓，梁應命姆，梁貴榮，棟耀，紹安，拱才，增煥姆，東潮，晉暖，朗天，均豪，灼泉，運香姆，林華（以上每五元）

（花圈）梁忠孝堂，梁氏昆仲（堯新，永新合家同）樹發合家，述邦合家，（紹聯合家）（應盛，堯榮，迎生仝）梓槐合家，鄭錫深合家，東漢，瑞權合家同，經蕃，東樂合家同，黃澤森合家，羅煥章合家，余顏慶合家，馬培棟夫婦，東門餐館同人，東門餐館厨房同人，胡銳光合家。

LARRY WONG FAMILY DON & SALLY BRERETON ARTHUR & LILY HO MARY STAN DONNA SANDY

（生花）梁百添，成安，應信姆，宗藩，思恩，樹欣，紹景，明立姆，應柱姆，廷葉姆，思粵，植榮，天惠，仕經姆，永欣，維安，悅明，榮貴，振鴻，應學，李其和，李寶湛。

並有素車十餘輛恕不另列

惠賜芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲指正

雄霸安省及古壁省之即食麵王

來了！來了！功夫牌即食麵來了！

請儘快向各大食品公司選購，保證品質最好，口味最眞，價錢最公道之功夫牌即食麵

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港　回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

包機　香港單程：388元起　來回813元起
台北單程：408元起　來回813元起
中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

加州　狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團出發日期：⅔、⅓、⅔、⅔、⅔、⅔等專人領隊，家庭參加有優待。
另有黃石公園特別團全程11日

賭城　飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等李嶠$199起　拉斯維加斯$249起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等$2099元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省$159.元起多倫多$239.元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$132七小時免費接送，時間任擇。
學
男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選學

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程　$165
專人輔導英語筆試班$40
吳先生　872-8717
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633緬街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251—2555
免費估價253—5685朱先生

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
僑胞們在ICBC罷工期間我們一樣能照顧修理撞車事宜，週到後品即到報告，隨帶回報告書及閱下燕梳紙一同到斯毛修車廠，或便能遵照太太爲君修車，或可以服務經理人：林蔭棠磨

Fast Friendly Fair　Triple 'F' Auto Body Limited　至寶車身修理廠
ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

（一）所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。
2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6　Telephone: (604) 872-1637

（二）嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮緝新君將會爲你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

永安燕梳公司
PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266
保險全科
忠誠爲君詳細解答澈底解決各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理・省政府汽車燕梳
Autoplan
各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽証　保險　酒店　機票
（億兆信託樓下）

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684—6719